

**CONSOLIDATED BALANCE SHEET**

At 31st December 2004

**綜合資產負債表**

於二零零四年十二月三十一日

		2004	2003
	Notes	HK\$'000	HK\$'000
	附註	港幣千元	港幣千元
<b>Non-current assets 非流動資產</b>			
Fixed assets 固定資產	14	681,128	694,748
Interests in associates 聯營公司權益	16	2,077	1,891
Investments in securities 證券投資	17	11,052	11,126
Advances to investee companies 墊付予受投資公司之款項	17	1,444	3,806
Other assets 其他資產	18	11,325	9,414
Retirement benefit assets 退休福利資產	33	92	-
Deferred tax asset 遞延稅項資產	29	4,402	2,280
		<b>711,520</b>	<b>723,265</b>
<b>Current assets 流動資產</b>			
Inventories 存貨	19	367,950	264,242
Trade and other receivables 貿易及其他應收賬款	20	925,719	718,779
Bills receivable 應收票據	21	2,454	4,042
Deposits and prepayments 按金及預付款項		18,094	22,660
Tax recoverable 應退稅項		870	2,664
Pledged bank deposits 已抵押銀行存款	22	257	238
Cash and bank balances 現金及銀行結存		169,300	108,874
		<b>1,484,644</b>	<b>1,121,499</b>
<b>Current liabilities 流動負債</b>			
Trade and other payables 貿易及其他應付賬款	23	758,093	642,988
Bank borrowings – due within one year 銀行借貸—一年內到期	25	483,101	341,263
Obligations under finance leases – due within one year 融資租賃承擔—一年內到期	26	4,315	144
Tax payable 應付稅款		20,779	11,673
		<b>1,266,288</b>	<b>996,068</b>
Net current assets 流動資產淨額		<b>218,356</b>	<b>125,431</b>
		<b>929,876</b>	<b>848,696</b>

		2004	2003
	Notes	HK\$'000	HK\$'000
	附註	港幣千元	港幣千元
<b>Capital and reserves 資本及儲備</b>			
Share capital 股本	27	69,279	69,279
Reserves 儲備	28	605,712	484,391
		<b>674,991</b>	553,670
<b>Minority interests 少數股東權益</b>			
		<b>39,583</b>	30,919
<b>Non-current liabilities 非流動負債</b>			
Shareholders' loan 股東貸款	24	30,000	30,000
Bank borrowings - due after one year 銀行借貸—一年後到期	25	175,000	231,000
Obligations under finance leases — due after one year 融資租賃承擔—一年後到期	26	7,125	397
Retirement benefit obligations 退休福利承擔	33	1,546	486
Deferred tax liability 遞延稅項	29	1,631	2,224
		<b>215,302</b>	264,107
		<b>929,876</b>	848,696

The financial statements on pages 35 to 86 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 11th April 2005 and are signed on its behalf by:

第35至第86頁所載之財務報表於二零零五年四月十一日經董事會核准及授權公佈，並由下列董事代表簽署：

**Senta Wong**  
Director

**王忠桐**  
董事

**Byron Shu-Chan Ho**  
Director

**何樹燦**  
董事